

Untersuchungen von Patientinnen und Patienten aus dem Ausland

An alle Patientinnen und Patienten aus dem Ausland

Wenn eine Patientin oder ein Patient aus dem Ausland unser Krankenhaus besucht und nicht fähig ist, in japanischer Sprache mit dem medizinischen Personal zu kommunizieren, dann kann die Sicherheit der medizinischen Behandlung eventuell nicht gewährleistet werden.

Aus diesem Grund wird unser Krankenhaus auf Kosten der Patientin oder des Patienten einen medizinischen Dolmetscherdienst in Anspruch nehmen, wenn festgestellt wird, dass eine Kommunikation mit dem medizinischen Personal in japanischer Sprache schwierig ist. Bitte haben Sie Verständnis dafür.

Kategorie	Gebühr (inklusive Mehrwertsteuer)
Telefondolmetschen	5,500 Yen/Fall
persönliches Dolmetschen	ab 26,400 Yen/bis zu 4 Stunden ab 6,600 Yen/Stunde nach vier Stunden

* Grundsätzlich wird ein telefonischer Dolmetscherdienst benutzt. Bei längeren Krankenhausaufenthalten oder in anderen Fällen, wo es nötig ist, könnte allerdings auch persönliches Dolmetschen in Anspruch genommen werden.

An Patientinnen und Patienten, die keinen offiziellen japanischen Krankenschein besitzen

Seit dem 1. Mai 2018 stellt unser Krankenhaus die Behandlung von Patientinnen und Patienten, die nicht von japanischer Nationalität sind und keinen in Japan gültigen offiziellen Krankenschein besitzen, mit einem Betrag von 20 Yen (plus Mehrwertsteuer) pro Honorareinheit für Kassenleistungen in Rechnung. Ferner werden Gebühren für die Nutzung von Einzelzimmern bei Krankenhausaufenthalten sowie Gebühren für die Erstellung von Bescheinigungen usw. erhoben.

[Falls Sie zum Zweck von Medizintourismus das Krankenhaus besuchen]

Um unseren Patientinnen und Patienten aus dem Ausland problemlose und sichere medizinische Dienste zu bieten, hat unser Krankenhaus einen Vertrag für Koordinationsarbeit mit der Firma Emergency Assistance Japan (EAJ) abgeschlossen.

Patientinnen und Patienten aus dem Ausland, die eine Untersuchung wünschen, werden prinzipiell über EAJ abgewickelt. Daher möchten wir Sie bitten, sich direkt an EAJ zu wenden, falls Sie eine Untersuchung oder Beratung wünschen.

* Dies gilt nicht, wenn Sie nach Ihrer Ankunft in Japan als Notfall untersucht werden müssen.

Um eine problemlose und sichere medizinische Behandlung zu gewährleisten, bitten wir daher um Ihr Verständnis.

Emergency Assistance Japan

○ Telefon: +81-3-3811-8600 *Sprachen: Japanisch, Englisch, Russisch, Chinesisch

○ Entsendung von Dolmetschern für folgende Sprachen:

Japanisch, Englisch, Russisch, Chinesisch, Koreanisch, Arabisch, Thailändisch, Italienisch, Indonesisch, Bengalisch usw.

* Für andere Sprachen fragen Sie bitte nach.

○ Email: mj-info@emergency.co.jp

* Anmeldungen und Anfragen senden Sie bitte an die obige Email-Adresse.

○ Koordinationsdienste von EAJ

- Bürgschaften für Visa für Aufenthalte zur ärztlichen Behandlung
- Stellvertretende Bezahlung von medizinischen Kosten
- Medizinisches Dolmetschen und Übersetzen
- Beschaffung von Unterkunft und Transportmitteln
- 24-Stunden Telefon-Hotline, usw.